



----- Gōan-sú lū-kiā" -----

Kià-phoe..ê: Kiatgak <kiatgak@seed.net.tw>

Siu-phoe..ê: keith cheng <keithche@ms13.hinet.net>

Jit-kî: 2000 nî 10 gòeh 27, 07:34 Chû-chi: Taioanji

Si-chong, kiong-hí Taioanji gâu tōa-hàn, tē 1 kî 8 iáh, tē 2 kî 12 iáh, tē 3 kî pìⁿ-chò 16 iáh. M̄-chai tē 4 kî ôe pìⁿ-chò sím-mih khóan? M̄-chai lín ũ tēng chhut Taioanji ê siá-chok kui-hōan bô? (Chhin-chhiūⁿ “A-jîn ê siá-chok pit-kì” án-ni.) In-ūi Taioanji ê siá-hoat sī bī-lâi Tâi-ôan bûn-jī ê tián-hōan. Nā ũ 1 thò kui-chek thang hō lāng chham-khó,

1. tui siá-chok ê lāng chin ũ kè-tat,

2. BONG-pò ê ēng-jī gōan-chek mā ē-tang chò kóa tiâu-chéng, hō thak Taioanji kap BONG-pò ê lāng thak--khí--lâi ôe ke khah sūn.

Nā ũ chit-hun kui-hōan, mā mâ-hōan kià hō--góa.To-siā.

Kiatgak

Chù: Ê-bīn chit tiuⁿ phoe sī Hân Khó-liông sian-siⁿ lâi lán ê thak-chheh-hoe chhái-hóng í phok-su lūn-bûn siong-koan chu-liâu tngù--khì í-āu siá--lâi ê kám-siā-phoe.

Subject: Greetings from Holland Sinological Institute, Leiden University, P.O.Box 9515/2300 RA
Leiden/Holland

Dear Dr. TiuN,

DAlthough it has been quite a long time since I have left Taiwan, I want to thank again for your kind hospitality when I visited you and the “Ko-hiông Tâi-gí Lô-má-jī Gián-sip-hōe” in June. It was very impressive for me to see with how much dedication you and the other members of the seminar pursue the study of Taioanji.

Meanwhile, I have returned to Holland and started to review the material I have collected in Taiwan. Maybe I will come back to Taiwan next summer. There is one thing I would like to ask you: next year in March I will present a paper at a conference on Taiwanese culture to be held in Bochum, Germany. Would you mind if I reprint a short passage of the magazine "Taioanji" in my article? This would surely be a chance that more people hear about your seminar and its activities. I would of course not reprint it without your permission. Hope to hear from you. Please convey my greetings to the other members of the Sunday afternoon meeting,

yours sincerely,

Henning Kloeter